



TÜV-A-AT-1-12-0314-EUFV-2

**TÜV**  
AUSTRIA

## EU-Baumusterprüfbescheinigung

nach EU Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU

### Certificate of EU-Type Examination

according EU Directive for Lifts 2014/33/EU

**Produkt / Product:** Bremsfangvorrichtung  
Progressive safety gear

**Type / Type:** CSGB-01

**Antragsdatum / Date of application:**  
15.09.2017

**Bescheinigungsnummer / Certificate number:**  
TÜV-A-AT-1-12-0314-EUFV-2

**Zugelassene Stelle / Approved body:**  
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH  
Deutschstraße 10  
A-1230 Wien  
ID-Nr.: 0408

**Bescheinigungsinhaber / Certificate holder:**  
WITTUR Holding GmbH  
Rohrbachstrasse 26-30  
D-85259 Wiedenzhausen  
GERMANY

**Prüfstelle / Test laboratory:**  
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH  
Deutschstraße 10  
A-1230 Wien

**Hersteller / Manufacturer:**  
WITTUR Austria GmbH  
Sowitschstraße 1  
A-3270 Scheibbs  
AUSTRIA

**Prüfgrundlage:**  
**Basis of examination:**  
EN 81-20:2014 Abschnitt/Clause 5.6.2.1.1.2  
EN 81-50:2014 Abschnitt/Clause 5.3

**Datum und Nummer des Prüfprotokolls:**  
**Date and number of laboratory report:**  
2017-AT-EP-0007; 15.02.2018

**Bemerkungen:** Das geprüfte Produkt erfüllt die Prüfgrundlagen im Rahmen des  
**Remarks:** im Anhang 1 dieser Bescheinigung definierten Anwendungsbereichs.  
*The product fulfils the base of examination in the scope of application, defined in the annex 1 of this certificate.*

Verbreitung dieser Bescheinigung nur im Ganzen mit Anhang 1 und darin angeführten Unterlagen.  
*Spread of this certificate allowed complete only with annex 1 and documents called there.*

16.02.2018  
Gültig ab  
Valid from

Ing. Thomas Maldet  
Zertifizierungsstelle  
Certifying Department



Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet  
*Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH*

# TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

Notified Body 0408

## Anhang 1 zu / Annex 1 to EU-Baumusterprüfbescheinigung / Certificate of EU-Type Examination TÜV-A-AT-1-12-0314-EUFV-2

Wien, 16.02.2018

Dieser Anhang wurde erstellt in:  Deutsch / German  
This annex has been issued in:  Englisch / English

### 1. Anwendungsbereich / Scope of application:

Herstellungsart der Führungsschienen <i>Manufacture of guiderails</i>	Oberflächenbeschaffenheit der Führungsschienen <i>Surface conditions of guiderails</i>	Gesamtmasse <i>Total mass</i> [kg]	Max. $V_A$ *1) [m/s]
spanabhebend bearbeitet <i>machined</i>	geölt *) <i>lubricated with oil *)</i>	575 - 2700	2,63
gezogen <i>drawn</i>	geölt *) <i>lubricated with oil *)</i>	581 - 2687	2,37
spanabhebend bearbeitet <i>machined</i>	trocken <i>dry</i>	575 - 2700	2,63
gezogen <i>drawn</i>	trocken <i>dry</i>	575 - 2700	2,37

\*) ... ≤ ISO VG-320

\*1) Max. Auslösegeschwindigkeit des Geschwindigkeitsbegrenzers

\*1) Max. tripping speed of the overspeed governor

Zu verwendende Führungen <i>Guide rails which have to be used</i>	
Zulässige Stärke des Kopfes der Führungsschiene [mm] <i>Permitted thickness of the head of the guide rail [mm]</i>	8 - 16
Mindestbreite der Fangfläche [mm] <i>Minimum width of the guide rail running surface [mm]</i>	25

Zulässige Schmiermittel für die Führungsschienen <i>Permissible lubrications for the guide rails</i>	
Arbeitstemperatur *) <i>Operation temperature *)</i>	Viskosität <i>Viscosity</i>
- 5°C ... + 55°C	≤ ISO VG-320

\*) Die Angabe der Arbeitstemperatur des zulässigen Schmiermittels bezieht sich ausschließlich auf das Schmiermittel.

*The detail of the operation temperature of the permissible lubrication exclusively refers to the lubricant.*

Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet  
Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH



## 2. Bedingungen und Voraussetzungen / Conditions and Preconditions:

- 2.1 Die eingestellte Federkraft ist gegen unbefugtes Verstellen zu sichern.  
*The final setting of the spring has to be sealed against unauthorised adjustment.*
- 2.2 Öl für Führungsschienenoberflächenzustand der Führungsschienen „geölt“:  
*Oil for guide rail surface condition „oiled“:*
- Mineralöl ohne Wirkstoffzusätze, z.B.: Schmieröl C nach DIN 51517-1.  
*Mineral oil without additives, e.g. oil for lubrication C according DIN 51517-1.*
- 2.3 Die beim Ansprechen der Fangvorrichtung auf die Führungsschienen in Ab-Richtung wirkenden Kräfte müssen sicher aufgenommen werden können.  
*The forces exerted by the activated the safety gear in downward direction, must be safely carried by the guide rails.*
- 2.4 Die Umgebungstemperatur und Umgebungsbedingungen nach EN 81-20:2014 sind einzuhalten.  
*The ambient temperature and environmental conditions must be in accordance with EN 81-20:2014.*
- 2.5 Am Bauteil muss ein Schild mit folgenden Angaben zur Identifikation angebracht sein:  
*For identification, a label must be placed on the device, indicating the following:*
- Herstellerangaben / Manufacturers data (\*)
  - Typenbezeichnung / Type
  - Baumusterprüfkennzeichen / Type examination certificate number
  - Führungsschienenkopfdicke / Thickness of guide rail
  - Führungsschienenherstellungsart / Kind of manufacture of guide rail
  - Oberflächenzustand der Führungsschienen / Surface condition of guide rail
  - zulässige Gesamtmasse / permissible total mass
  - maximale Auslösegeschwindigkeit des Geschwindigkeitsbegrenzers / maximum tripping speed of the overspeed governor
- (\*) Herstellerangaben entsprechend Europäische Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU, Artikel 8 (6)  
*Manufacturers data according European Directive for Lifts 2014/33/EU, Article 8 (6).*

## 3. Anmerkungen und Hinweise / Remarks and advices:

- 3.1 Die für die Einstellung der Fangvorrichtung ermittelte Gesamtmasse darf um 7,5% über- bzw. unterschritten werden. Auf der Fangvorrichtung ist daher entweder die nominal eingestellte Gesamtmasse, welche dann um 7,5% über- bzw. unterschritten werden kann oder der Einsatzbereich von -7,5% bis +7,5% zur nominalen Gesamtmasse, der dann nicht mehr über- bzw. unterschritten werden kann, anzugeben.

*The total mass determined for the adjustment of the safety gear may be exceeded respectively be reduced by 7.5%. Therefore, on the safety gear either the nominal adjusted total mass, which may be exceeded respectively be reduced by 7.5% or the application range of -7.5% to + 7.5% to the nominal total mass shall be indicated, which cannot then be exceeded respectively reduced.*

- 3.2 Diese Einrichtung stellt keine Schutzeinrichtung bzw. keinen Teil einer Schutzeinrichtung gegen die unbeabsichtigte Fahrkorbbewegung nach Abschnitt 5.6.7 der EN 81-20:2014 dar.

*This device does not represent a safety device or a part of a safety device as a protection device against unintended movement of the car according to clause 5.6.7 of EN 81-20:2014.*

- 3.3 Die Bremsfangvorrichtung kann als Ersatz für Bremsfangvorrichtungen mit folgender Zertifikatsnummer verwendet werden (bei identem Einsatzbereich):  
*The progressive safety gear can be used as replacement for the progressive safety gears with following certificate number (in case of identical scope of application):*

- TÜV-A-AT-1/12/314/CEFV
- TÜV-A-AT-1-12-314-CEFV-1

- 3.4 Die Prüfung gemäß EN 81-20:2014, 6.3.4.b), 4. Absatz "Wird der Fangvorgang mit geringerer als Nenngeschwindigkeit durchgeführt, muss der Hersteller Diagramme bereitstellen, die das Verhalten der baumustergeprüften Bremsfangvorrichtung darstellen, wenn sie dynamisch bei wirksamen Tragmitteln geprüft wird." war nicht Bestandteil der Baumusterprüfung und ist somit nicht Gegenstand dieser Baumusterprüfbescheinigung. Es liegt in der Verantwortung jener notifizierten Stelle, die in das Konformitätsbewertungsverfahren des Aufzugs eingebunden ist, zu entscheiden, ob diese Prüfung im Zuge des Konformitätsbewertungsverfahrens verwendet werden kann, oder nicht.

*The test according to EN 81-20:2014, 6.3.4.b), 4<sup>th</sup> paragraph "When the test is made with lower than rated speed, the manufacturer shall provide curves to illustrate the behaviour of the type tested progressive safety gear when dynamically tested with the suspensions attached." was not part of the type examination and is therefore not subject of this type examination certificate. It is in the responsibility of the Notified Body, which is involved in the conformity assessment procedure of the lift, to decide, whether or not this test can be used in course of the conformity assessment of the lift.*

- 3.5 Diese Bescheinigung darf nur im Ganzen und mit den Unterlagen nach Punkt 4 dieses Anhangs 1 zur Bescheinigung verbreitet werden.

*This type examination certificate must be spread just together with all documents according clause 4 of this annex 1 to the type examination certificate.*

- 3.6 Änderungen der Einrichtung sind der Prüfstelle schriftlich mitzuteilen. Die Prüfstelle entscheidet, ob und in welchem Umfang Ergänzungsprüfungen des geänderten Prüfgegenstands erforderlich werden.

*Modification of the device must be reported to the certifying body in written. It is in the certifying bodies decision, if and in which scope any modification makes additional tests necessary.*

- 3.7 Die vergebene Bescheinigungsnummer darf nicht für andere Produkte verwendet werden, die nicht mit dem geprüften Produkt übereinstimmen.

*This type examination number must not be used for any other products, which are not fully in compliance with the tested product.*



- 3.8 Diese Bescheinigung beruht auf dem Stand der Technik, der durch die zurzeit gültigen harmonisierten Normen dokumentiert wird. Bei Änderungen bzw. Ergänzungen dieser Normen bzw. bei Weiterentwicklung des Stands der Technik kann eine Überarbeitung dieser Bescheinigung notwendig werden.

*This certificate is based on the technical state of the art, represented by the harmonized standards available and presently in force. Modification(s) and/or amendment(s) of these standards respectively future development of the technical state of the art, may make a revision of this certificate necessary.*

- 3.9 Voraussetzung des Einsatzes dieser Einrichtung ist unter anderem, dass diese im Rahmen ihres Inverkehrbringens als Sicherheitsbauteil nach Europäischer Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU die für das Inverkehrbringen von Sicherheitsbauteilen geltenden Bedingungen der Richtlinie 2014/33/EU, Artikel 15 (Überwachung der Produktion) eingehalten werden. Dies, um sicherzustellen, dass die inverkehrgebrachten Einrichtungen mit dem geprüften Muster bzw. den geprüften Mustern übereinstimmen.

Die möglichen Verfahren zur Überwachung der Produktion der Einrichtung sind:

- Stichprobenartige Überwachung der Produktion (Europäische Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU, Anhang IX, Modul C 2).
- Qualitätssicherungssystem zur Produktionsüberwachung (Europäische Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU, Anhang VI, Modul E).

*Precondition for application of this device is, beside others, that the requirements for placing the product on the market according European Directive for Lifts 2014/33/EU are kept for the device according European Directive for Lifts 2014/33/EU, Article 15 (surveillance of production). This is to assure, that the products, placed on the market are in compliance with the tested sample/(s).*

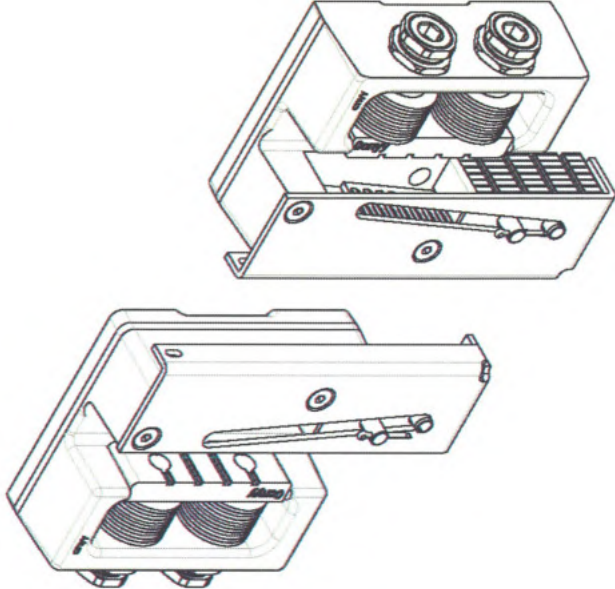
The possible procedures for surveillance of production of the device are:

- Conformity to type with random checking (European Directive for Lifts 2014/33/EU, Annex IX, Module C 2)
- Product quality assurance (European Directive for Lifts 2014/33/EU, Annex VI, Module E).

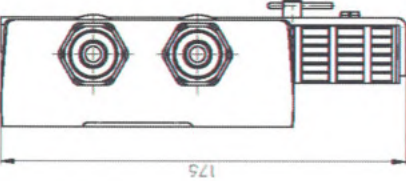
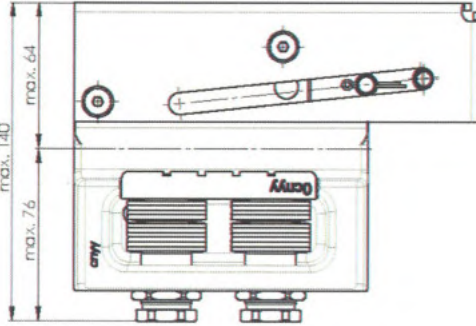
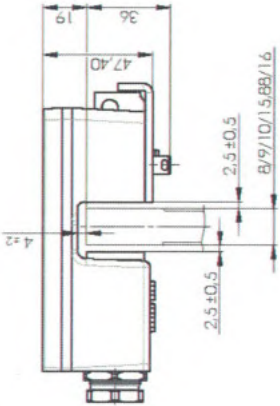


4. Bilder, Diagramme, Skizzen, Zeichnungen / Pictures, diagrams, sketches, drawings:

Revision	Date	Checked by	Issued by	Date
5		All items	All items	04/02/2015
Description				
view, dimensions updated				



Product Code	Product Name	Manufacturer	Date
7 SAFETY DEVICES	Safety Gear Complete	WITMIR	19/10/2012
Scale	Drawing No.	Drawing Date	Drawing Rev.
1:1.5	CSGB-01	03.07.2012	A3
Drawing No.	Drawing Date	Drawing Rev.	Drawing Rev.
0904440	1/1	B	Registered

left handed version as drawn  
right handed version mirror image

